

Vision and Values

**Kurumsal  
Sürdürülebilirlik  
Kuralları**  
*Code of  
Corporate  
Sustainability*



Excellence is our Passion

# Kendimizi sürdürülebilirlikte liderliğe adadık

Bu istek kurumsal kültürümüze on yıllardır temel olmakta ve esas değerlerimize yansımaktadır. Değer zinciri boyunca bütün aktivitelerimizde; sürdürülebilirliğe uzun dönemli, girişimci açıdan bakarız. Ürünlerimiz ve teknolojilerimiz topluma değerli bir katkı yapmaları ve devamlı olarak çalıştığımız ülkelerde sürdürülebilir gelişmeye ön ayak olup desteklemeleri için tasarlanır.

Yıllardır, sürdürülebilir gelişme taahhüdümüz boyunca dünya çapında hem şirket olarak mükemmel bir itibar hem de lider konumlar elde ettik. Liderliğimizi gelecekte de devam ettirmek istiyoruz. Bu yüzden 2030 yılı için uzun dönem sürdürülebilirlik stratejisi geliştirdik. Bu, ileride karşılaştığımız esas zorluklardan birine değinmektedir: büyümeyi kaynak tüketiminden ayırmak. Stratejimizin özünde, 2030 yılına kadar daha az tüketerek, daha fazlasını başarma hedefi ve verimliliğimizi üç katına çıkarmak bulunmaktadır. Çevresel ayak izimizi azaltırken, – müşterilerimiz ve tüketicilerimiz, iş ortaklarımız ve şirketimiz için- daha fazla değer yaratmak istiyoruz.

# We are committed to leadership in sustainability

*This aspiration has been fundamental to our corporate culture for decades and is reflected in our core values. We take a long-term, entrepreneurial approach to sustainability in all our activities along the value chain. Our products and technologies are designed to make a valuable contribution to society and to continuously promote and support sustainable development in all countries in which we operate.*

*Through our many years of commitment to sustainable development we have acquired both an excellent reputation as a company and leading positions worldwide. We intend to maintain this lead in the future and have therefore developed a long-term sustainability strategy for the year 2030. This addresses one of the central challenges we will face in the future: decoupling growth from resource consumption. At the core of our strategy is the goal of achieving more with less and tripling our efficiency by 2030. We want to deliver more value – for our customers and consumers, for our shareholders, and for our company – while reducing our environmental footprint at the same time.*

Sürdürülebilir gelişme dünya çapında toplum ile paylaşılan bir sorumluluktur. Bu anlayış ile Henkel tüm sosyal gruplarla devamlı ve açık bir iletişim kurar. Etik ve yasal bir biçimde iş yapma politikamız, çalıştığımız ülkelerdeki insan haklarından ve sosyal değerler ile ayrılmaz bir biçimde bağlantılıdır. Biz, birçok farklı alanda mevcut ve emekli çalışanlarımızın gönüllü çalışmalarını, bu gibi gönüllü çalışmaların sorumlu kurumsal vatandaşlık kimliğimizi yansıttığından, hoş karşılar ve destekleriz.

Bu manada Henkel, Sürdürülebilir Gelişme için Uluslararası Ticaret Odası'nın İş Kontratına ve Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi'ne desteğini açıklamıştır ve kimya endüstrisinin uluslararası Üçlü Sorumluluk® girişimine katılmıştır. Sürdürülebilirlik fikrini daha ileri geliştirmek için aynı zamanda sivil toplum örgütleri, devlet kurumları ve endüstri dernekleri gibi başka paydaşlarla da çalışıyoruz.

Operasyonlarımızı Kurumsal Sürdürülebilir Gelişme Kurallarına göre sıraya koymak, güvenliği ilerletmemize ve pazarlarımızda tuttuğumuz güçlü pozisyonlarımızı geliştirmemize imkan verir. En önemlisi, bununla birlikte sürdürülebilir gelişme için Henkel' in katkısını artırmalıyız.

Henkel AG & Co. KGaA  
Düsseldorf, 2013

*Sustainable development is a shared responsibility of the world-wide community. Based on this understanding, Henkel conducts a continuous and open dialogue with all social groups. Our policy of doing business in an ethical and legal manner is inseparably linked with respect for human rights and the social values of the countries in which we operate. We welcome and support the volunteer work of our current and retired employees in many different areas, as such volunteer work reflects our understanding of responsible corporate citizenship.*

*In this spirit, Henkel has declared its support of the International Chamber of Commerce's Business Charter for Sustainable Development and the United Nations' Global Compact, and has joined the chemical industry's international Responsible Care® initiative. We also work with other stakeholders such as nongovernmental organizations, state institutions, and industry associations to further develop the idea of sustainability.*

*Aligning our operations to the rules of this Code of Corporate Sustainability allows us to further secure and develop the strong positions we hold in our markets. Foremost, however, we will be able to increase the contribution of Henkel to sustainable development.*

*Henkel AG & Co. KGaA  
Düsseldorf, 2013*

# İçindekiler

1. Sürdürülebilir gelişme yoluyla ekonomik başarı	8
2. Çalışanlarımıza odaklanmak	8
3. Sağlığı koruma ve destekleme	8
4. Güvenli ve çevresel olarak uyumlu ürünler ve teknolojiler	8
5. Güvenli, etkin tesisler ve üretim süreçleri	10
6. İş ortaklarımızın davranışı ve piyasa davranışı	10
7. Sürdürülebilir iş süreçleri	10
8. Teknoloji ve bilgi transferi	10
9. Açık iletişim	12

# Contents

<i>1. Economic success through sustainability</i>	9
<i>2. Focus on our people</i>	9
<i>3. Protecting and promoting health</i>	9
<i>4. Safe and environmentally compatible products and technologies</i>	9
<i>5. Safe and efficient plants and production processes</i>	11
<i>6. Treatment of business partners and market behavior</i>	11
<i>7. Sustainable business processes</i>	11
<i>8. Technology and knowledge transfer</i>	11
<i>9. Open dialogue</i>	13

## **1.Sürdürülebilir gelişme yoluyla ekonomik başarı**

İşimiz ile ilgili sorumluluklarımızı şekillendirirken ve ekonomik başarı-mızı uzun dönemli amaç, açık hedefler ve stratejik prensiplerle artırırken; sürdürülebilirlik zorluklarına yeni çözümlerle öncülük ediyoruz. Böylece şirketin başarısının sürekliliğini ve uzun ömürlülüğünü de güvence altına almış oluyoruz.

## **2. Çalışanlarımıza odaklanmak**

Çalışanlarımızın yetenek ve bilgisine yatırım yaparız ve her birini sürdürülebilir gelişmeye günlük rutin işlerinde ve kendi bölge topluluklarında da şahsi katkı yapmaları için teşvik ederiz. Çalışanlarımızdan sürdürülebilir gelişmenin ilkelerini günlük işlerinde kesin olarak benimsemelerini ve ona göre düşünüp davranmalarını bekliyoruz. Çalışanlarımızın kendilerine verilen sorumlulukları yerine getirebilmeleri için gerekli eğitimi sürekli bir şekilde sunuyoruz. Çalıştığımız her yerde sosyal çeşitliliği destekliyoruz. Bu; yaş, cinsiyet veya milliyete bakmaksızın adalet, eşitlik ve eşit fırsatlar ilkelerine dayanmaktadır. Sosyal sorumluluğumuzun bir parçası olarak, çalışanlarımızın ücretlerini adil ve performansa dayalı bir şekilde ödüyoruz.

## **3. Sağlığı koruma ve destekleme**

Sağlığı koruma ve destekleme hem çalışanlara hem şirkete hizmet etmektedir. Bireysel olarak çalışanların sağlıklı kalmalarına yardımcı olmakta ve böylece kaliteyi ve iş verimini de geliştirmektedir. Henkel'de sağlığı koruma ve sağlığı destekleme, bütünsel sağlık yönetimi programı aracılığıyla yürütülür. Bu, gereken tıbbi yardımı, sağlığı destekleyen çalışma ortamları tasarlanmasını ve sağlığı destekleme ve korumayı amaçlayan programları kapsar.

## **4. Güvenli ve çevresel olarak uyumlu ürünler ve teknolojiler**

Ürünlerimiz, müşterilerimiz ve tüketicilerimiz için daha fazla değer sunmaktadır. Buna yenilikçi çözümler ve eğitimle ve de daha küçük çevresel ayak izi, dolayısıyla da kaynakları koruyarak, daha iyi performans sunan ürünlerle ulaşıyoruz. Ürünlerimiz ve teknolojilerimiz kullanımı kolay, insan sağlığıyla ve çevreyle uyumlu ve genel olarak geçerli bilimsel kriterlere uygun olarak tasarlanmaktadır. Müşteri ve tüketicilere ürün ve teknolojilerimizi güvenli ve sorumlu bir şekilde nasıl kullanabileceklerine dair bilgi ve tavsiyeler sunuyoruz. Sürdürülebilir gelişme ve kurumsal sosyal sorumluluk ilkeleri, araştırma projelerimiz ve ürün geliştirme aşamalarımızın başından itibaren dikkate alınmaktadır.



## **1. Economic success through sustainability**

*We pioneer new solutions to sustainability challenges while continuing to shape our business responsibly and increase our economic success on the basis of a longterm goal, clear targets, and strategic principles. By so operating we also assure the lasting success and longevity of the company.*

## **2. Focus on our people**

*We invest in the skills and knowledge of our employees and encourage each one of them to make their own contributions to sustainable development, in day-to-day business and in their local communities. We expect our employees to firmly embrace the principles of sustainable development in their daily work and think and act accordingly. To enable our people to fulfill this responsibility, we provide them with appropriate training and continuing education. We support social diversity at all of the locations in which we operate. This is based on the principles of fairness, equality and equal opportunities, irrespective of age, gender or nationality. We pay our staff fair and performance-based salaries as part of our social responsibility.*

## **3. Protecting and promoting health**

*Protecting and promoting health serves both the employees and the company. It helps individual employees to keep in good health and thus also to improve quality and productivity. Health protection and health promotion are driven ahead at Henkel through a holistic health management program. This includes medical assistance as required, designing of health-promoting working environments, and targeted programs to promote and maintain health.*

## **4. Safe and environmentally compatible products and technologies**

*Our products deliver more value for our customers and consumers. We achieve this through innovative solutions and education, and through products that offer better performance with a smaller environmental footprint, thus saving resources. Our products and technologies are designed to be user-friendly, compatible with human health and the environment, and conform to generally recognized scientific criteria. We provide information and advice to customers and consumers on how to safely and responsibly use our products and technologies. The principles of sustainability and corporate social responsibility are taken into consideration from the outset in our research projects and product development.*

## **5. Güvenli, etkin tesisler ve üretim süreçleri**

Çalışanlarımız, çalıştığımız toplumlar ve çevre için güvenli olan etkin üretim tesislerini işletiyoruz. Güvenliği ve maliyet açısından etkinliği sürekli olarak artırmak ve eş zamanlı olarak enerji, su ve materyaller gibi kaynakların tüketimini azaltmak için yeni metotlar geliştiriyor ve mevcut olanları iyileştiriyoruz. Böyle yaparak, kendimize kısa dönemli hedefler ve uzun dönemli amaçlar koyarak sürekli bir şekilde etkinliğimizi artırmayı taahhüt ediyoruz. Çalışanlarımız için etkin iş güvenliği programlarının yanında düzenli güvenlik eğitimleri de; Henkel'i sıfır-kazanın yaşandığı bir şirket yapma amacımız yolunda önemli adımlardır.

## **6. İş ortaklarımızın davranışı ve piyasa davranışı**

Tedarikçilerimiz ve diğer iş ortaklarımızın davranışlarının, çalışanlarımızdan da beklediğimiz gibi kurumsal etik standartlarımıza uygun olmasını bekliyoruz. Bu adil rekabet kurallarının sabit kalmasını içermektedir. Kararlar, ikna edici ekonomik kriterler temelinde, ilgili yasalar, standartlar ve normlar sınırları dâhilinde verilmektedir. İş ortaklarımızı seçerken, sürdürülebilirlik ve kurumsal sosyal sorumluluk performanslarını göz önünde tutarız. Bu prensiplerin güvenliği için uygun önleyici ve reaktif tedbirlerin alındığından emin olmak adına, Henkel' de etkili Uygunluk kontrol organizasyonları mevcuttur.

## **7. Sürdürülebilir iş süreçleri**

Grup genelindeki standartlarımıza dayanarak iş süreçlerimizi sürdürülebilir gelişmeye göre ayarlıyoruz. Standartlarımız; güvenlik, sağlık, çevrenin korunması ve sosyal sorumlulukla ilgili şartları tanımlamaktadır. Aynı zamanda faaliyet gösterdiğimiz ülkelerin kendilerine özgü yasal sistemleri ve sosyal normlarına da saygı gösteriyoruz. Standartlarımızla devamlı uyumluluğu sağlamak için, tüm dünyada fabrikalarımız düzenli denetimlere tabi tutulmaktadır. Sonuç bilgileri ve çıktılar iş süreçlerimizi sistematik olarak iyileştirmemizi sağlar.

## **8. Teknoloji ve bilgi transferi**

Henkel Grubu dahilinde teknoloji ve bilgi transferini gerçekleştirerek, ürünler, tesisler ve üretim süreçlerinin güvenliğini ve etkinliğini sistematik bir şekilde arttırıyoruz. Bu transferi, çalışanların eğitilmesi, modern yönetim metotları, ürün portfolyolarının uygun bir şekilde izlenmesi ve güvenli, etkin ve kaynak tasarruflu prosesler aracılığıyla sağlıyoruz.

## **5. Safe and efficient plants and production processes**

*We operate efficient production plants which are safe for our employees, the communities we operate in, and the environment. We develop new methods and improve existing ones, to continuously increase safety and cost-efficiency while simultaneously reducing the use of resources such as energy, water and materials. In doing so, we commit to continuously increasing our efficiency by setting ourselves concrete short-term targets and long-term goals. Effective occupational safety programs as well as regular safety training for our employees are important steps on the road to our overriding goal: to make Henkel a zero-accident company.*

## **6. Treatment of business partners and market behavior**

*We expect our suppliers and other business partners to conform to our standards of corporate ethics, just as we expect our own employees to do so. This includes abiding by the rules of fair competition. Decisions are made on the basis of cogent economic criteria, within the bounds of relevant laws, standards and norms. When selecting our business partners, we consider their performance in regard to sustainability and corporate social responsibility. An effective Compliance organization is in place at Henkel to ensure that appropriate preventive and reactive measures are taken to safeguard these principles.*

## **7. Sustainable business processes**

*We align our business processes to sustainability on the basis of Group-wide standards. Our standards define requirements in safety, health, environmental protection and social responsibility. At the same time, we respect the legal regimes and social norms of the individual countries in which we operate. To ensure continuous compliance with our standards, our sites around the world are subjected to regular audits. The resulting information and findings allow us to systematically improve our business processes.*

## **8. Technology and knowledge transfer**

*Through the transfer of technologies and knowledge within the Henkel Group, we systematically improve the safety and efficiency of products, plants and production processes. We promote this transfer through employee training, modern management methods, consistent monitoring of product portfolios, and safe, efficient and resource-conserving processes.*

## **9. Açık iletişim**

Açık ve etkin bir şekilde iletişim kuruyoruz. İlerleme durumumuzu ve gelişme potansiyelimizi düzenli ve açık bir şekilde paylaşıyoruz. Çalışanlarımız, hissedarlarımız, müşterilerimiz, tedarikçilerimiz, hükümet kuruluşları, dernekler, sivil toplum örgütleri, bilim adamları ve halk dahil olmak üzere, tüm paydaşlarımızla aramızdaki diyalogu sürdürüyoruz. Bunu faaliyetlerimizin sürdürülebilir gelişme çerçevesinde gerçekleştirilmesi için zorlu bir yol ama bir o kadar da yeni fikirlerin kaynağı olarak görüyoruz.

## **9. Open dialogue**

*We communicate openly and actively. We regularly report on our progress and the potential for improvement. We maintain a dialogue with all our stakeholders, including our employees, shareholders, customers, suppliers, government authorities, associations, non-governmental organizations, scientists, and the general public. We consider this as a challenge and as a source of new ideas for the alignment of our business operations to sustainability.*

# Vizyonumuz

**Marka ve teknolojilerde bir dünya lideri.**

## **Değerlerimiz**

1. Tüm faaliyetlerimizin odak noktası müşterilerimizdir.
2. Çalışanlarımıza değer verir, zorlayıcı hedefler sunar ve onları ödüllendiririz.
3. Mükemmel ve sürdürülebilir mali performans için çalışırız.
4. Kendimizi sürdürülebilirlikte liderliğe adadık.
5. Geleceğimizi aile şirketi temeli üzerinde inşa ederiz.

# Our vision

***A global leader in brands and technologies.***

## ***Our values***

- 1. We put our customers at the center of what we do.*
- 2. We value, challenge and reward our people.*
- 3. We drive excellent sustainable financial performance.*
- 4. We are committed to leadership in sustainability.*
- 5. We build our future on our family business foundation.*

**Yayınlayan/Published by**

---

**Henkel AG & Co. KGaA, 40191 Düsseldorf, Germany**  
**©2013: Henkel AG & Co. KGaA**

Redaksiyon / Edited by: Henkel Sustainability Council

**Türk Henkel Kimya San. ve Tic. A.Ş.**

Fatih Sultan Mehmet Mah. Poligon Cad. No: 8

Buyaka 2 Sitesi C Blok Kat: 10-14 34771 Ümraniye İstanbul-TÜRKİYE

Tel: +90 216-579 40 00

Web: [www.henkel.com.tr](http://www.henkel.com.tr)